

R1 = 1,63 kN  
R2 = 2,93 kN

1. Wentylacja szybu przez otwory w podłodze maszynowni.
2. Wentylacja maszynowni – grawitacyjna wg PN/EN-811 p.6.3.5.2  
Temperatura w zakresie +5° C – +40° C.
3. Obciążenie na dno szybu: P1=34,8 kN; P2=61,0 kN; P3=22,5 kN.
4. Obciążenia ścian w maszynowni: F1=8,2 kN; F2=8,2 kN; F3=8,2 kN; F4=8,2 kN;  
F5=15,34 kN; F6=11,43 kN.

PROJEKT DZWIGU						
CHARAKTERYSTYKA DZWIGU:						
UDZWIG	Q = 1600 kg / 21 osób					
PRĘDKOŚĆ NOMINALNA	V = 1,6 m/s					
MASA PRZECIWWAGI	Pp = 2200 kg					
MASA KABINY + RAMY KABINOWEJ + DRZWI KABINOWYCH	P = 1400 kg					
IŁOŚĆ PRZYSTANKÓW	i = 9					
WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA	Hp = 26400 mm					
WYSOKOŚĆ SZYBU	Hsz = 32350 mm					
KABINA S <sub>k</sub> xG <sub>k</sub> xH <sub>k</sub>	1440x2500x2150 mm					
ZDERZKI POD KABINĘ: HYDRAULICZNY (THYSSEN)	TYP II F szt. 2					
ZDERZKI POD PRZECIWWAGĘ: HYDRAULICZNY (THYSSEN)	TYP II H szt. 1					
PROWADNICE KABINOWE	┘ 90x75x16					
PROWADNICE PRZECIWWAGOWE	┘ 50x50x9					
LINY NOŚNE: 7xØ10,0	S8x19 8(9+9+1)					
CHWYTACZE RAMY KABINOWEJ:	TYP KRE					
OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: WITTUR	TYP LK250					
LINA OGRANICZNIKA PRĘDKOŚCI: Ø6,0	S6x19 6(9+9+1)					
DRZWI KABINOWE: WITTUR, SERIES 3201	TYP 12/R SdxHd=1300x2000 mm; szt. 1					
DRZWI SZYBOWE: WITTUR, SERIES 3201	TYP 11/R SdxHd=1300x2000 mm; szt. 9					
REDUKTOR	W191 THYSSEN; 42:3					
SILNIK ELEKTRYCZNY / REGULATOR NAPIĘCIA	20,6 kW; 1485 obr./min. / MFC16-60					
NAPIĘCIE / CZĘSTOTLIWOŚĆ	380 V / 50 Hz					
PRĄD ROZRUCHOWY / PRĄD NOMINALNY	48 A / 80 A					
STEROWANIE:	mikroprocesorowe zbiorcze dwukierunkowe grupa dwóch dźwigów					
SCHEMAT ELEKTRYCZNY	HM 308-10/B					
ZAMAWIAJĄCY: "JEDYNKA POZNAŃ" ul. Bystra 7, 60-961 POZNAŃ						
MIEJSCE ZAINSTALOWANIA: WOJEWÓDZKI SZPITAL ZESPOŁONY ul. Szpitalna 45, 62-500 KONIN						
RODZAJ DZWIGU: Dźwig szpitalny wg PN/EN 81-1						
	NAZWISKO	PODPIS	DATA	PODZ.	IŁOŚĆ RYS.	IŁOŚĆ DZWIGÓW
OPRACOWAŁ	mgr inż ED. WIERZCHOWSKI		12.2001r.	1 : 25	1/3	1
SPRAWDZIŁ	mgr inż M. JAMKA		12.2001r.			
<b>HYDROMACH</b> Spółka z o. o.			NR. FABRYCZNY		ROK PRODUKCJI	
02-676 WARSZAWA, ul. Postępu 12			HE-0168.00.00		2001	

URZĄD GÓRNICZO-TECHNICZNY  
Oddział w Ostrowie Wielkopolskiej  
Zatwierdził:



---

---

## INFORMACJE OGÓLNE

1. Właściciel dźwigu: Wojewódzki Szpital Zespolony  
ul. Szpitalna 45  
62-500 Konin
2. Miejsce zainstalowania: Wojewódzki Szpital Zespolony  
ul. Szpitalna 45  
62-500 Konin
3. Producent dźwigu: "HYDROMACH" Spółka z o. o.  
Przedsiębiorstwo Produkcyjno - Handlowe  
02-676 Warszawa, ul. Postępu 12
4. Numer fabryczny: HE - 0165
5. Rok budowy: 2001

## OPIS TECHNICZNY DŹWIGU

1. Rodzaj dźwigu: szpitalny
2. Udźwig nominalny: 1600 kg /21 osób
3. Prędkość dźwigu: 1,6 m/s
4. Sposób obsługi: samoobsługowy - nie wymaga uprawnionej obsługi
5. Wysokość podnoszenia: 26,40 m
6. Liczba przystanków: 9
7. Kabina:
- rodzaj: metalowa przelotowa 1440 x 2590 mm
  - masa kompl. kabiny: 1450 kg
8. Masa przeciwwagi: 2250 kg
9. Dojście do maszynowni: maszynownia górna – dojście po schodach z klatki schodowej
10. Wciągarka:
- typ wciągarki: W 191 THYSEN
  - rodzaj wciągarki: cierna – średnica koła ciernego  $\phi$  540 mm: rowki klin.  $\gamma=38^\circ$
  - przekładnia: ślimakowa o przełożeniu  $i = 42:3$
  - silnik elektryczny: asynchroniczny klatkowy jednobiegowy 3x380V  
20,6 kW; 1485 obr/min;
11. Rodzaj napędu: regulowany – regulator MFC 16-60



## DŹWIG Z NAPĘDEM ELEKTRYCZNYM

HYDROMACH

### 12. Sterowanie:

- rodzaj: mikroprocesorowe – zbiorcze dwukierunkowe
- schemat: HM 308-10/B

### 13. Liny nośne:

- rodzaj liny (konstrukcja): 10,00- S8x19 8(9+9+1)
- ilość lin i średnica: 7 x  $\phi$ 10 mm
- najmniejsza siła zrywająca: 51,9 kN
- wsp. bezpieczeństwa: 23,7 > 12 wymaganego wg PN/EN 81.1
- producent: „Drumet” S.A. ul. Polna 26/74  
87-800 Włocławek

### 14. Liny ogranicznika prędkości:

- rodzaj liny (konstrukcja): 6,00-S6x19 6(9+9+1)
- ilość lin i średnica: 1 x  $\phi$ 6,00 mm
- obliczeniowa siła zrywająca: 22.1 kN
- wsp. bezpieczeństwa: 32,7 > 8 wymagane wg. PN/EN 81.1
- producent: „Drumet” S.A. ul. Polna 26/74  
87-800 Włocławek

### 15. Drzwi dźwigu:

- konstrukcji kabinowych: automatyczne teleskopowe, S x H = 1300 x 2000
- ozn. drzwi kabinowych: Typ 12/L-R
- producent: WITTUR
- konstrukcja szybowych: automatyczne teleskopowe, S x H = 1300 x 2000
- ozn. drzwi szybowych: Typ 11/L-R
- typ zamków bezp.: 3201
- producent: WITTUR

### 16. Chwytnice kabiny:

- rodzaj konstrukcji: chwytnice ślizgowe
- oznaczenie: KRE
- producent: WFD TRANSLIFT  
02-676 Warszawa, ul. Postępu 12

### 17. Ogranicznik prędkości:

- oznaczenie fabryczne: LK250
- producent: WITTUR

### 18. Zderzaki:

- rodzaj: hydrauliczne firmy THYSSEN
- kabinowe: II F szt.-2
- przeciwwagi: II H szt.-1

### 19. Konstrukcja dźwigu odpowiada normie PN/EN 81.1

Opracował:

Edward Wierzchowski

Warszawa, dn. 12.12.2001r.



URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO  
CENTRALNE LABORATORIUM DOZORU TECHNICZNEGO  
CENTRAL LABORATORY OF TECHNICAL INSPECTION

60-706 POZNAŃ, ul. Mateckiego 29  
tel. centrala (61) 866-10-31  
fax (61) 866-10-36

# ŚWIADECTWO BADANIA TYPU CERTIFICATE OF TYPE EXAMINATION

Ryglowanie drzwi przystankowych teleskopowych poziomo przesuwanych  
*pełna nazwa badanego typu "urządzenia"*

Kod PCN: 8428 10 91 0 oraz 8428 10 99 0

Numer świadectwa badania typu <sup>1)</sup>

*Number of certificate of type examination*

23-D/99-imp.

1. Rodzaj, kategoria, typ i nazwa fabryczna lub handlowa

*Category, type and make or trade name*

Urządzenia ryglujące z rygłem hakowym dla poziomo przesuwanych  
drzwi szybowych teleskopowych serii 3201

2. Nazwa i adres wytwórcy

*Manufacturer's name and address*

Selcom S.p.A.  
Strada comunale di Vedole 7  
I-43052 Colorno

Selcom Aragon, S.A.  
Poligono Industrial Malpica, Calle E, 8  
E-50016 Zaragoza

3. Nazwa i adres właściciela świadectwa badania typu

*Name and address of certificate holder*

Wittur GmbH  
Rohrbachstr. 26-30,  
D-85259 Wiedenzhausen, RFN

4. Data przedstawienia do badań typu

*Date of submission for examination*

6.10.1995 r.

<sup>1)</sup> Badanie "typu" odpowiada badaniu "prototypu" według Art. 11 ustawy o dozorcze technicznym i obejmuje również urządzenia zabezpieczające.



5. Świadectwo wystawiono na podstawie następujących wymagań  
*Certificate issued on the basis of the following requirements*
1. Warunków technicznych dozoru technicznego oznaczonych "Projekt PN/EN 81.1 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące konstrukcji i instalowania dźwigów osobowych i towarowych oraz dźwigów towarowych małych. Część 1: Dźwigi elektryczne"
  2. Warunków technicznych dozoru technicznego oznaczonych "Projekt PN/EN 81-2 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące konstrukcji i instalowania dźwigów osobowych i towarowych oraz dźwigów towarowych małych. Część 2: Dźwigi hydrauliczne"
  3. Ustawy z dnia 19 listopada 1987 r. o dozorcze technicznym (Dz. U. Nr 36/87 poz. 202)

6. Laboratorium badawcze

*Testing laboratory*

**URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO**  
Centralne Laboratorium Dozoru Technicznego  
ul. Małeckiego 29  
60 - 706 Poznań  
tel.: (61) 866 - 10 - 31 , fax: (61) 866 - 10 - 36  
laboratorium badawcze akredytowane  
przez PCBC w Warszawie pod nr rej. L 1/4/98

*Akredytacja obejmuje zakres właściwy dla badanego urządzenia.  
Accreditation come within range suitable for examined device.*

7. Data i numer sprawozdania z badań

*Date and number of laboratory report*

05.02.1996 r. Nr477/95-LPD/1

8. Załączniki oznaczone numerem świadectwa badania typu

*Annexes designated by the number of this certificate*

Załączniki od nr 1 do nr 10. Rysunki: "Ryglowanie typoszeregu 3201, typ (jak w pkt.9.2.) drzwi przystankowych".

Załącznik nr 11: POŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI ( wzór )

9. Informacje dodatkowe

*Additional information*

9.1. Przeznaczenie urządzenia

*Appropriation of device*

Ryglowanie uniemożliwia otwarcie w dźwigu drzwi przystankowych lub jednego z ich skrzydeł, gdy kabina nie zatrzymała się za tymi drzwiami w strefie odryglowania i zapewnia, że ruch kabiny jest poprzedzony zaryglowaniem zamkniętych drzwi.

9.2. Podstawowe dane techniczne

*Basic technical data*

- ryglowanie typoszeregu 3201 stosowane jest w następujących typach drzwi przystankowych 01/CC, 11/C, 31/C, 41/CC, 43, 61/CC, 65/R, 71/C, Aries 01/C, Aries 11/R-L.

- dane na temat łącznika bezpieczeństwa rygla

wytwórca / typ

SELCOM KF 9074 lub KRONENBERG HZ

prąd przemienny

220V, 2A

prąd stały

180V, 2A



Świadectwo badania typu

Nr 23-D/99 - imp.

Strona 2

Stron 3

9.3. Dodatkowe dane

*additional data*

Ryglowanie powinno posiadać tabliczkę zawierającą następujące dane:

- nazwę wytwórcy
- znak dopuszczenia typu i jego dane

10. Urządzenie przedstawione do badań zostało wykonane zgodnie z dokumentacją techniczną o znakach

*Device submitted for examination has been made according to technical documentation rysunek 3201 ark. od 1 do 17.*

11. Ważność świadectwa badania typu ustala się na okres 5 lat od daty wystawienia.

*Certificate of type examination is valid for 5 years since issue date.*

Data wystawienia świadectwa:

*Date of issue of the certificate:* 10.06.1999 r.

12. Wprowadzenie zmian konstrukcyjnych bez uzgodnienia z dozorem technicznym powoduje utratę ważności tego świadectwa.

*Introduction of constructional changes without agreement with Office of Technical Inspection causes expiration of this certificate.*

13. Do każdego urządzenia zakład wytwarzający jest zobowiązany dołączyć POŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI wykonania z przebadanym wzorcem typu niezależnie od dokumentacji wymaganej warunkami technicznymi dozoru technicznego.

*Manufacturer is obligated to annex CERTIFICATE OF MANUFACTURE CONFORMITY with tested type standard beside the documentation prepared in accordance with technical requirements concerning technical inspection.*

14. Świadectwo badania typu jest potwierdzeniem wykonania urządzenia technicznego zgodnie z wymaganiami norm, przepisów o dozorem technicznym i innych przepisów szczególnych oraz warunków technicznych dozoru technicznego.

*Certificate of type examination confirms that technical device has been made in accordance with standards, code and technical requirements concerning technical inspection and other special rules.*

15. Uwagi

*Notes*

15.1. Poprzednie świadectwo badania typu nr 01-D/96-imp. z dnia 05.02.1996r. utraciło swą ważność.

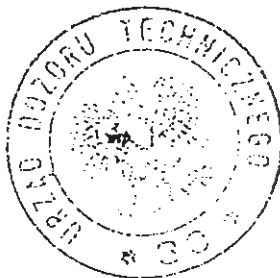
15.2. W konstrukcji urządzenia nie wprowadzono zmian ( pismo firmy Wittur GmbH nr Exp/ro z dnia 29.04.99r.)

15.3. Niniejsze świadectwo badania typu zastępuje świadectwo nr 01-D/96-imp.

15.4. W okresie ważności niniejszego świadectwa badania typu ryglowanie typoszeregu 3201 oznaczone będzie znakiem nr 01-D/96-imp.

PRACOWNIA URZĄDZEŃ  
DZWIIGNICOWYCH

mgr inż. Piotr Kasprzak



DYREKTOR

inż. Stanisław Szymański

Poznań, dnia

10.06.1999r.



Świadectwo badania typu

Nr 23 - D/99-imp.

Strona 3

Stron 3

# POŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

## CERTIFICATE OF MANUFACTURE CONFORMITY

Oświadczam się, że urządzenie (pełna nazwa i typ)  
*We hereby certify that the technical device (full name and type)*

Urządzenie ryglujące z rygłem hakowym dla poziomo przesuwanych drzwi teleskopowych serii 3201

Nr fabr.  
*Fabr. no.*

Rok budowy 2001  
*Date of production*

wyprodukowane przez :  
*manufactured by:*

Selcom S.p.A

Strada comunale di Vedole 7

I-43052 Colorno

odpowiada przebadanemu wzorcowi typu  
*correspond to tested type standard*

zgodnie ze ŚWIADECTWEM BADANIA TYPU  
*according to CERTIFICATE OF TYPE EXAMINATION*

Nr ..... 23-D/99-imp. ....  
*No.*

z dnia ..... 10.06.1999 r. ....  
*Date*

wydanym przez laboratorium badawcze  
*issued by accredited testing laboratory:*

**URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO**  
**OFFICE OF TECHNICAL INSPECTION**  
Centralne Laboratorium Dozoru Technicznego  
**CENTRAL LABORATORY OF TECHNICAL INSPECTION**  
60-706 Poznań, ul. Małeckiego 29

**WITTUR GMBH**  
Rohrbachstraße 28-30  
D-85259 Wiedenzhausen  
Telefon (081 34) 18-0

pieczęć wytwórcy lub upoważnionego  
przez wytwórcę zakładu montującego  
*stamp of manufacturer or assembly  
plant authorized by manufacturer*

Wittur Komm. Nr.

Data i podpis osoby upoważnionej  
*Date and signature authorized person*

P. Ewohelm

Załącznik Nr 11 do "Świadectwa badania typu".  
*Annex no. 11 to "Certificate of type examination"*

Nr Świadectwa  
*No. of Certificate*

23-D/99-imp.

Strona 1  
*Page*

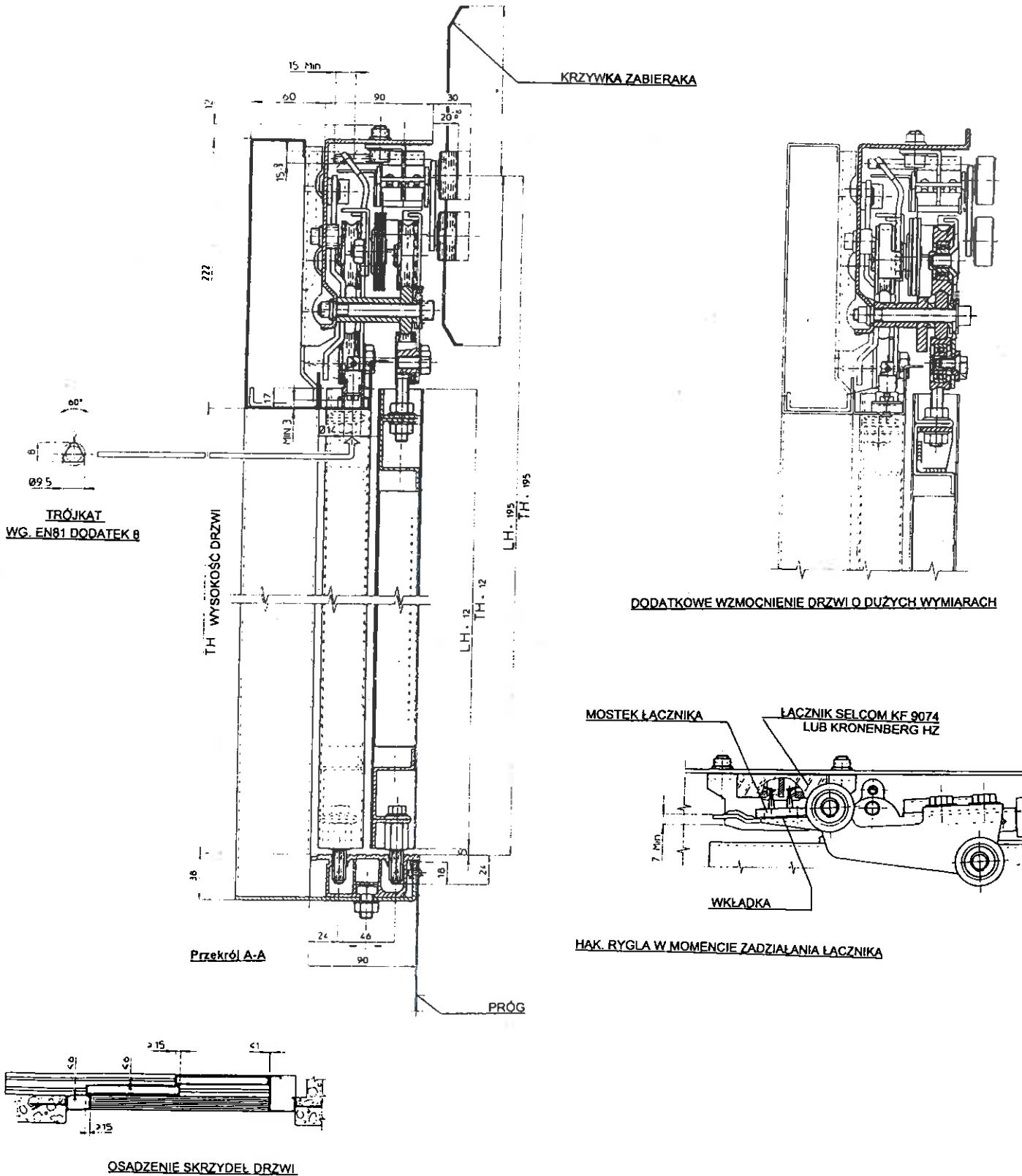
Stron 1  
*Pages*

# Ryglowanie typoszeregu 3201, typ 11/C drzwi przystankowych teleskopowych dwuskrzydłowych

Wytwórcy:

Selcom S.p.A.,  
Strada comunale di Vedole 7  
I-43052 Colorno, Włochy

Selcom Aragon S.A.  
Poligono Industrial Malpica, Calle E, 8  
E-50016 Zaragoza, Hiszpania



Załącznik nr 2 do „Świadectwa badania typu”  
Nr świadectwa 23-D/99-imp.

Strona 1  
Stron 2